

Zmluva č. SLN-2405
o používaní systému Advanced Rapid Library

uzatvorená podľa ustanovení Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov,
zákona č. 18/1996 Z. z. o cenách v znení neskorších predpisov a ďalších súvisiacich právnych predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

1. Poskytovateľ:

COSMOTRON SLOVAKIA, s.r.o.

so sídlom: Bratislavská 57, 908 48 Kopčany
zapísaný v OR Okresného súdu Trnava, odd.Sro, vl. 11514/T
zastúpený: Ing. Nadeždou Andrejčíkovou, PhD. - konateľkou
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s., pobočka Holíč
číslo účtu: 251305490/0900
IBAN: SK15 0900 0000 0002 5130 5490
IČO: 36232513
DIČ: 2020185497
IČ k DPH: SK2020185497

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

2. Objednávateľ:

Podpolianske osvetové stredisko

so sídlom: Hrnčiarska 6, 960 26 Zvolen
zastúpený: PhDr. Jaroslav Černák
bankové spojenie: Štátna pokladnica
číslo účtu: 7000396350/8180
IBAN: SK07 8180 0000 0070 0039 6350
IČO: 35987120
DIČ: 2021466645

(ďalej len „Objednávateľ“)

(Poskytovateľ a Objednávateľ ďalej spolu aj len „Zmluvné strany“)

Zmluvné strany sa dohodli na nasledujúcom obsahu Zmluvy:

I. ÚVODNÉ USTANOVENIE

1. Objednávateľ a Poskytovateľ uzatvorili dňa 8. 12. 2022 Zmluvu o dielo o dodávke software, poskytnutí licencie k software a jeho implementácii (ďalej len „**Dohoda**“), ktorej predmetom boli služby súvisiace s prípravou prostredia pre používanie aplikačného software KIS Advanced Rapid Library pre spracovanie, evidenciu a sprístupnenie prvkov tradičnej kultúry (ďalej len „**ARL**“) na hardvérovom a softvérovom vybavení Poskytovateľa, jeho uvedenie do prevádzky a zaškolenie Objednávateľa.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že je tvorcom, vlastníkom a správcom ARL a má právo s týmto systémom narábať. Zároveň je Poskytovateľ vlastníkom hardwarového vybavenia, ktoré sa k prevádzke ARL používa. Objednávateľ je vlastníkom dát spracovávaných v ARL.
3. Táto Zmluva sa uzatvára za účelom poskytovania služieb zo strany Poskytovateľa Objednávateľovi, ktoré súvisia s prevádzkou ARL.

II. PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto Zmluvy sú služby súvisiace s prevádzkou a užívaním ARL (ďalej len „**služby**“), pričom ide o služby v rámci Saas (softvér ako služba) a stanovenie odplaty za tieto služby.
2. Rozsah ARL je uvedený v čl. I. prílohy č.1 tejto Zmluvy.
3. Služby sú rozdelené do týchto kategórií:
 - a. Hotline a riešenie chýb ARL
 - b. Servisné služby
 - c. Upgrade ARL
 - d. Služby súvisiace s prenájmom a prevádzkou hardwarových a softwarových prostriedkov.
4. Špecifikácia rozsahu služieb v jednotlivých kategóriách je uvedená v čl. II. prílohy č.1 tejto Zmluvy.

III. POSKYTOVANIE SLUŽIEB

1. Služby v kategóriách A a B podľa čl. II. bod 3 tejto Zmluvy sú spravidla poskytované na základe požiadaviek nahlásených Objednávateľom. Služby v kategóriách C a D podľa čl. II. bod 3 tejto Zmluvy sú spravidla poskytované z iniciatívy Poskytovateľa bez potreby hlásenia požiadaviek zo strany Objednávateľa.
2. Objednávateľ je povinný hlásiť požiadavky a ďalej komunikovať s Poskytovateľom prostredníctvom kontaktnej osoby Objednávateľa, ktorou je PhDr. Andrea Jágerová, e-mail: andrea.jagerova@osvetazvolen.sk, prípadne jej zástupcu, ktorým je Mgr. Marcela Černáková, e-mail: marcela.cernakova@osvetazvolen.sk. Kontaktná osoba je zodpovedná za zber požiadaviek u zamestnancov Objednávateľa a distribúciu informácií o riešení k zamestnancom Objednávateľa. Prípadné následné zmeny dohodnutej kontaktnej osoby oznámi Objednávateľ Poskytovateľovi formou e-mailovej komunikácie.

3. Kontaktné osoby sú povinné požiadavky hlásiť prostredníctvom webovej služby „Zaslať požiadavku“, ktorá je prístupná z webového sídla Poskytovateľa na www.cosmotron.sk a riadiť sa pri komunikácii s Poskytovateľom pravidlami uvedenými na www.cosmotron.sk.
4. Poskytovateľ je povinný riešiť požiadavky Objednávateľa postupom uvedeným v čl. III. prílohy č.1 tejto Zmluvy.
5. Kontaktnej osobe Objednávateľa bude umožnený bezpečný prístup do zákaznickej sekcie na webovom sídle www.cosmotron.sk, k formuláru pre hlásenie požiadaviek, k on-line prehľadu rozpracovaných požiadaviek a k prehľadu rozsahu poskytnutých servisných služieb podľa čl. II. bod 3 písm. B tejto Zmluvy.
6. Kontaktná osoba má možnosť 2x mesačne uplatniť reklamáciu poskytnutých servisných služieb Poskytovateľom, ak sa domnieva, že rozsah poskytnutých servisných služieb nezodpovedá skutočnosti. Možnosť dotazu alebo reklamácie sa vzťahuje iba na servisné služby poskytované maximálne mesiac spätne od dátumu reklamácie.

IV. CENA A PLATOBNÉ PODMIENKY

1. Zmluvné strany sa dohodli na zmluvnej cene ročného poplatku – odplate za poskytované služby (ďalej len „**odplata**“) v celkovej výške **525,- EUR bez DPH**, pričom k odplate bude účtovaná aktuálne platná DPH.
2. Zmluvné strany sa dohodli na bezhotovostnom platení. Objednávateľ uhradí odplatu na základe faktúr vystavených Poskytovateľom za aktuálny kalendárny rok (12 mesiacov) v mesiaci november. Splatnosť faktúr je 30 kalendárnych dní od doručenia faktúry Objednávateľovi. Faktúry budú Objednávateľovi doručené elektronicky na e-mailovú adresu: zuzana.citariova@osvetazvolen.sk, ktorú je možné počas platnosti Zmluvy zmeniť a túto zmenu je Objednávateľ Poskytovateľovi povinný písomne oznámiť.
3. Služby nad rámec tejto Zmluvy budú poskytované na základe samostatných objednávok. Špecifikácia rozsahu služby, termín dodania a cena budú vopred dohodnuté: Objednávateľ je povinný presne špecifikovať zadanie a Poskytovateľ je povinný urobiť na základe zadania Objednávateľa časový odhad náročnosti tejto služby a jej ocenenie.
4. Do faktúry s ročným poplatkom bude zahrnutý aj poplatok za prenájom domény 2. rádu tradície.online, a to v skutočnej výške, ktorú Poskytovateľ zaplatil jej registrátorovi.

V. POVINNOSTI POSKYTOVATEĽA

1. Poskytovateľ zabezpečuje plynulú prevádzku ARL, vrátane odstránenia zjavných chýb ARL.
2. Poskytovateľ je povinný znížiť dobu, počas ktorej je ARL z dôvodu servisných prác alebo prác súvisiacich s údržbou vyradené z činnosti, na nutné minimum.
3. Poskytovateľ vykonáva pravidelné zálohovanie ARL 1x za týždeň a uchováva zálohy maximálne 1 mesiac spätne. Poskytovateľ vykonáva denne zálohovanie log súborov, ktoré uchováva maximálne 1 týždeň spätne.
4. Poskytovateľ je povinný na vyžiadanie odovzdať Objednávateľovi dáta ním vytvorené v štandardnom formáte, ktorým je UNIMARC, MARC21 alebo ISO 2709, do 5 pracovných dní od vyžiadania Objednávateľom.

5. Poskytovateľ nezodpovedá za neprijatie požiadavky z dôvodu „vyššej moci“ a za nemožnosť poskytovania služieb z dôvodov nezávislých na vôli Poskytovateľa.

VI. POVINNOSTI OBJEDNÁVATEĽA

1. Objednávateľ je povinný poskytovať Poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri riešení požiadaviek.
2. Objednávateľ je povinný informovať Poskytovateľa o skutočnostiach, majúcich vplyv na správnu funkciu ARL, aj o tých, ktoré môžu ARL vyradiť z prevádzky.
3. Objednávateľ a jeho zamestnanci sú povinní používať ARL v súlade s pracovnými postupmi uvedenými v používateľských príručkách dodávaných spoločne s ARL. Postupy sú vysvetľované na školeniach používateľov a príručky sú v aktualizovanej forme uložené v zákazníckej wiki. Táto povinnosť sa dotýka tiež budúcich verzií ARL dodaných počas platnosti tejto Zmluvy.
4. Objednávateľ má možnosť uložiť si zálohy dát a uchovávať si ich podľa svojich potrieb.
5. Objednávateľ je povinný hradiť faktúry vystavené Poskytovateľom riadne a včas.

VII. POKUTY, SANKCIE

1. V prípade, že Poskytovateľ nedodrží termíny uvedené v čl. III. bod 1 prílohy č. 1, zaplatí Objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z mesačnej odplaty za každý aj začatý deň omeškania.
2. Objednávateľ zaplatí Poskytovateľovi úrok z omeškania v prípade omeškania s úhradou faktúry za služby vo výške 0,05 % z dlžnej čiastky za každý aj začatý deň omeškania.
3. V prípadoch, že:
 - Objednávateľ neposkytne Poskytovateľovi potrebnú súčinnosť pri riešení požiadavky,
 - Objednávateľ stornuje požiadavku v inom termíne, než do ktorého je možnosť požiadavku stornovať v zmysle pravidiel komunikácie, ktoré sú sprístupnené v zákazníckej sekcii,
 - pri činnostiach Poskytovateľa, týkajúcich sa opráv a odstránení chýb alebo porúch ARL, sa ukáže, že príčina chyby alebo poruchy nebola na strane Poskytovateľa,má Poskytovateľ právo na predčasné ukončenie riešenia požiadavky, pričom je Objednávateľ povinný Poskytovateľovi uhradiť na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom preukázateľné náklady, vzniknuté v súvislosti s analýzou, prípravou a riešením požiadavky, ako súčin odpracovaných, vrátane začatých, hodín a aktuálnej hodinovej sadzby.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú zaplatiť druhej zmluvnej strane zmluvnú pokutu vo výške 500,- EUR, ak porušia ustanovenia alebo povinnosti uvedené v čl. VIII.
5. Zmluvné strany sú okrem v Zmluve uvedených sankcií oprávnené požadovať náhradu prípadnej spôsobenej škody.

VIII. MLČANLIVOSŤ, OBCHODNÉ TAJOMSTVO

1. O odovzdaných podkladoch, technickej dokumentácii a ďalších informáciách, ktoré sa zmluvné strany dozvedeli v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, sú zmluvné strany povinné zachovávať mlčanlivosť aj po ukončení platnosti tejto Zmluvy, okrem prípadov vyžadovaných zákonom.

IX. ZVEREJNENIE ZMLUVY

1. Zmluvné strany berú na vedomie, že Zmluva, ako aj prípadné zmeny tejto Zmluvy, okrem informácií tvoriacich obchodné tajomstvo, budú zverejnené v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Za obchodné tajomstvo považuje Poskytovateľ prílohu č. 1 a trvá na jej nezverejnení.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že zverejnenie tejto Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv zabezpečí bez zbytočného odkladu po jej uzavretí Objednávateľ.

X. OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Táto Zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o zmene údajov týkajúcich sa ich identifikácie, rovnako aj o zmene ostatných údajov rozhodných pre riadne plnenie tejto Zmluvy.
3. Akékoľvek zmeny a doplnky tejto Zmluvy je možné robiť na základe dohody zmluvných strán iba písomne formou dodatkov. Pre účely tejto Zmluvy nie je za písomnú formu považovaná výmena e-mailových či iných elektronických správ.
4. Túto Zmluvu je možné vypovedať aj bez uvedenia dôvodu, výpoveď Zmluvy je platná iba v písomnej podobe. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po doručení výpovede druhej zmluvnej strane.
5. Túto Zmluvu je možné ukončiť aj dohodou oboch zmluvných strán.
6. Táto Zmluva obsahuje prílohy č. 1 a č. 2, ktoré sú jej súčasťou. Prílohu č. 1 považuje dodávateľ za obchodné tajomstvo a trvá na jej nezverejnení.
7. Táto Zmluva sa uzatvára **na dobu určitú v trvaní od 1. 1. 2025 do 31. 12. 2026**, tj. 2 kalendárne roky. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zástupcami zmluvných strán a účinnosť odo dňa zverejnení.
8. Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, pričom jedno vyhotovenie obdrží Poskytovateľ a tri vyhotovenia obdrží Objednávateľ.

Za Objednávateľa:

Za Poskytovateľa:

Príloha č. 2:

Zmluvná doložka o spracovaní osobných údajov

Poskytovateľ je v tejto prílohe uvedený ako „Sprostredkovateľ“ a Objednávateľ ako „Prevádzkovateľ“.

Prevádzkovateľ a Sprostredkovateľ sa v súlade so Zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej iba „Zákon“) dohodli takto:

ZÁKLADNÉ USTANOVENIA

1. Sprostredkovateľ na základe tejto Zmluvy vykonáva spracovateľské činnosti s osobnými údajmi pre Prevádzkovateľa. Účelom spracovania je poskytovanie hardvérového a softvérového vybavenia Poskytovateľa pre prevádzku automatizovaného knižničného systému ARL, uloženie dát Prevádzkovateľa na serveri Sprostredkovateľa spracúvaných v ARL a poskytovanie služieb, ktoré súvisia s prevádzkou ARL.
2. Predmet a dobu trvania spracovania, spôsob spracovania a kategóriu subjektov údajov určuje Zmluva. Na základe Zmluvy nie sú spracovávané osobitné kategórie osobných údajov.

SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

3. Sprostredkovateľ zabezpečuje pre Prevádzkovateľa na základe tejto zmluvy činnosti, pri ktorých dochádza k spracúvaniu osobných údajov dotknutých osôb Prevádzkovateľom.
4. Osobné údaje sú Sprostredkovateľom spracúvané iba v rozsahu nevyhnutnom pre dosiahnutie účelu spracúvania, ktorý určil Prevádzkovateľ.
5. Osobné údaje budú Sprostredkovateľom uchovávané iba po dobu účinnosti tejto zmluvy. Po ukončení účinnosti tejto zmluvy, alebo skončením účelu spracúvania Sprostredkovateľ osobné údaje podľa rozhodnutia Prevádzkovateľa vymaže, alebo ich odovzdá Prevádzkovateľovi a vymaže existujúce kópie.

POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

6. Pri spracúvaní osobných údajov na základe tejto zmluvy je Sprostredkovateľ povinný postupovať s náležitou odbornou starostlivosťou tak, aby neporušil žiadne ustanovenie Zákona.
7. Sprostredkovateľ je povinný riadiť sa pri spracúvaní osobných údajov výlučne v rozsahu pokynov Prevádzkovateľa. Sprostredkovateľ je povinný upozorniť Prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu na jeho pokyny k spracovateľským činnostiam, ktoré sú v rozpore s technickými možnosťami Sprostredkovateľa, alebo sú v rozpore so Zákonom. Sprostredkovateľ je v takom prípade povinný vykonávať spracovateľské činnosti iba na základe písomného oznámenia Prevádzkovateľa, že Prevádzkovateľ trvá na vykonaní týchto pokynov. Inak Sprostredkovateľ zodpovedá za prípadnú škodu spôsobenú. Prevádzkovateľovi, najmä uhradiť škodu alebo nemajetkovú ujmu v peniazoch dotknutým osobám či pokutu uloženú Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky (ďalej iba ÚOOÚ).
8. V prípade, že sa dotknutá osoba bude namietat', že Prevádzkovateľ alebo Sprostredkovateľ vykonáva spracúvanie jej osobných údajov v rozpore so Zákonom a požiada Sprostredkovateľa o vysvetlenie alebo bude požadovať odstránenie vzniknutého stavu, zaväzuje sa Sprostredkovateľ o tom neodkladne informovať Prevádzkovateľa.
9. Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať Prevádzkovateľa, ak ÚOOÚ oznámil Sprostredkovateľovi, že mieni vykonať u neho kontrolu ktorá súvisí so spracovateľskými

- činnosťami, ktoré vykonáva v mene Prevádzkovateľa a poskytnúť Prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti podrobné informácie o priebehu a výsledku kontroly vrátane záznamu o výsledku kontroly.
10. Sprostredkovateľ je povinný Prevádzkovateľovi neodkladne oznámiť každý prípad porušenia ochrany osobných údajov, ktorý zistí počas vykonávania spracovateľských činností s osobnými údajmi v mene Prevádzkovateľa, a to na kontaktné e-mailové adresy uvedené v čl. III. bod 2 Zmluvy. V oznámení uvedie všetky informácie podľa § 40 Zákona, ktoré sú mu známe.
 11. Sprostredkovateľ je, pokiaľ je to možné, pri zohľadnení povahy spracovania osobných údajov prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení, nápomocný Prevádzkovateľovi pri plnení povinnosti reagovať na žiadosti uplatnenia práv dotknutých osôb, najmä na žiadosť o prístup k osobným údajom, o opravu či výmaz osobných údajov a o prenositeľnosť osobných údajov.
 12. Sprostredkovateľ je povinný zdokumentovať technicko-organizačné opatrenia, ktoré prijal za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov; Prevádzkovateľ je oprávnený od Sprostredkovateľa kedykoľvek vyžiadať k nahliadnutiu túto dokumentáciu. Sprostredkovateľ je povinný umožniť Prevádzkovateľovi vykonávať audity a kontroly bezpečnosti osobných údajov a poskytovať súčinnosť pre výkon auditov, resp. kontrol, ktoré bude vykonávať Prevádzkovateľom poverená odborne spôsobilá osoba v priestoroch Sprostredkovateľa.
 13. Sprostredkovateľ je Prevádzkovateľovi nápomocný pri posudzovaní vplyvu na ochranu osobných údajov podľa § 42 Zákona, a pri predchádzajúcich konzultáciách s ÚOOÚ a pri oznamovaní prípadov porušenia ochrany osobných údajov ÚOOÚ alebo dotknutým osobám; to všetko pri zohľadnení povahy spracúvania a informácií, ktoré má od Prevádzkovateľa k dispozícii.

ZAPOJENIE ĎALŠIEHO SPROSTREDKOVATEĽA

14. Sprostredkovateľ nezapojí do spracovania žiadneho ďalšieho sprostredkovateľa bez predchádzajúceho konkrétneho alebo všeobecného písomného povolenia Prevádzkovateľa. V prípade všeobecného písomného povolenia Sprostredkovateľ informuje Prevádzkovateľa o svojom úmysle prijať ďalších Sprostredkovateľov alebo nahradenia súčasných sprostredkovateľov inými a poskytne tak Prevádzkovateľovi príležitosť vysloviť námietky voči týmto zmenám.
15. Pokiaľ Sprostredkovateľ zapojí ďalšieho sprostredkovateľa, aby v mene Prevádzkovateľa vykonával spracovateľské činnosti s osobnými údajmi, musí tomuto ďalšiemu sprostredkovateľovi zmluvne uložiť rovnaké povinnosti na ochranu údajov ako vyplývajú Sprostredkovateľovi z tejto Zmluvnej doložky.

OPATRENIA K ZAISTENIU ZABEZPEČENIA OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

16. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že prijme s prihliadnutím k stavu techniky, nákladom na vykonanie, povahe, rozsahu, kontextu a účelom spracovania aj k rôzne pravdepodobným a rôzne závažným rizikám pre práva a slobody dotknutých osôb vhodné technické a organizačné opatrenia, aby vylúčil možnosť neoprávneného prístupu k osobným údajom, ich zmeny, zničenia, či straty, zneužitia osobných údajov, najmä
 - a) zaviazne povinnosťou mlčanlivosti osoby, ktoré poverí spracovaním osobných údajov v mene Prevádzkovateľa a poučí ich o ich ďalších povinnostiach, ktoré sú povinné dodržiavať, aby nedošlo k porušeniu ochrany osobných údajov;
 - b) bude uchovávať osobné údaje v náležite zabezpečených objektoch a miestnostiach;
 - c) osobné údaje v elektronickej forme bude uchovávať na zabezpečených serveroch alebo na nosičoch dát, ku ktorým budú mať prístup iba oprávnené osoby ktoré na tieto činnosti poveril a na základe prístupových kódov či hesiel;

- d) zabezpečí diaľkový prenos osobných údajov výlučne prostredníctvom verejne neprístupnej siete alebo prostredníctvom zabezpečeného prenosu po verejných sieťach;
- e) bude osobné údaje pravidelne zálohovať tak, aby v prípade havarijného stavu bola zabezpečená obnova dát do stavu pred vznikom havarijného stavu.

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 17. Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu, ktorú spôsobí Prevádzkovateľovi porušením Zákona, Zmluvy alebo tejto zmluvnej doložky, najmä ak je v dôsledku porušenia povinností Sprostredkovateľa Prevádzkovateľ povinný uhradiť škodu alebo náhradu nemajetkovej ujmy dotknutej osobe, či pokutu ÚOOÚ.
- 18. Sprostredkovateľ sa zaväzuje zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch dotknutých osôb, ako aj o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel z dôvodu plnenia predmetu Zmluvy.
- 19. Táto zmluvná doložka je vyhotovená vo dvoch vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana dostane jedno vyhotovenie.

Podpisy zmluvných strán

